

## PREMIO SPECIALE "PEN CLUB SARDEGNA"

### RISPOSTA A COSTANTINU SANNA

Salvatore rispondet a puntinu  
a Costantinu cun sa pinna sua  
pro chi sa tua allenes un'apena  
e sena presse camines pianu,  
ses antzianu e briu tenes pagu  
sos pes a tragu moves cun suore.

A puntinu rispondet Salvatore  
cun sa c'at pinna sua a Costantinu,  
Salvatore rispondet a puntinu  
a Costantinu cun sa pinna sua,  
Pro chi allenes apena sa tua  
e camines pianu, presse sena,  
pro chi sa fua allenes un'apena  
e sena presse, camines pianu,  
as pagu briu, ca ses antzianu  
cun suore sos pes moves a tragu  
e, c'anzianu sese, briu as pagu,  
a tragu cun suore moves pes(e),  
as pagu briu c'anzianu ses(e)  
a tragu cun suore sos pes moves,  
prus minore e umile a esser proves  
e cun rispetu trates dogn'amigu.

Naras chi tue che massaju antigu  
pane de trigu regalas a totu,  
ca l'as connotu dae sos minnannos.  
E pannos giughes de mastru 'e iscola  
e che tale, a sa sola ti ses postu  
ma, rispostu no t'an ca male imparas.

Che antigu massaju, tue naras  
chi regalas a totus pan' e trigu,  
naras tue, chi che massaju antigu,  
pane de trigu regalas a totu  
ca dae sos minnannos l'as connotu,  
e de mastru 'e iscola giughes pannos  
ca l'as connotu dae sos minnannos

e pannos giughes de mastru 'e iscola,  
e che tale, ti ses postu a sa sola,  
ma, si non t'an rispostu, imparas male  
e ti ses postu a sa sola, che tale,  
ma, male imparas si no t'an rispostu  
e si cussos no t'ana currispostu  
ateros chi t'iscurtene nd'agates.

Prus minor'e umile a esser proves  
e dogn'amigu cun rispetu trates.  
O ti cumbenit chi s'alunnu fates,  
t'adates da nou a imparare  
e lass'istare a dognunu su sou,  
e su ch'est tou ti costoi solu  
sen'oriolu d'anzena cadrea,  
lea su tempus comente ti enidi.

O, chi fates s'alunnu ti cumbenidi,  
a imparare da nou t'adates,  
o ti cumbenit chi s'alunnu fates,  
e t'adates da nou a imparare,  
a dognunu su sou lass'istare  
e ti costoi solu su ch'est tou,  
a dognunu lass'istare su sou  
e su ch'est tou ti costoi solu,  
sena d'anzena cadrea oriolu,  
coment' enit su tempus ti lu lea,  
sena oriolu d'anzena cadrea,  
lea su tempus ti enit comente.  
A su chi naro deo pon'in mente  
e non t'illudas chi sias perfetu.

Prus minor' e umile a esser proves  
e dogn'amigu trates cun 'rispetu.  
Si sa etzesa t'est poninde apretu  
deretu in d'ogni logu semper passa  
e lassa sos aciacos a un'ala,  
de s'iscala 'e s'ischire piga in chima

e ti frimma arrivadu che ses cando,  
tando, cuntentu ti corca e ti pesa.  
Si t'est poninde apretu sa etzesa,  
semper in dogni logu passa eretu,  
si sa etzesa t'est poninde apretu  
deretu in dogni logu semper passa,  
e sos aciacos a un'ala lassa,  
e piga in chima 'e s'ischire in s'iscala  
che lassas sos aciacos a un'ala,  
de s'iscala 'e s'ischire piga in chima,  
e cando arrivas, inie ti frima,  
e cuntentu ti corca e pesa tando  
e inie ti frimma, arrivas cando  
tando, ti corca e ti pesa cuntentu.  
Ca pro semper restare det s'ammentu  
de su tou poeticu caminu.

A Costantinu, cun sa pinna sua  
Salvatore rispondet a puntinu.  
In s'ispera 'e nos bider cantu prima  
retzi saludos d'istima sintzera,  
cantu prima 'e nos bider in s'ispera  
retzi saludos de sinzera istima.